

**A MAGYARORSZÁGI LENGYELSÉG MÚZEUMA ÉS LEVÉLTÁRA
MUZEUM I ARCHIWUM WĘGIERSKIEJ POLONII**

1102 Budapest, Állomás u. 10.

Tel. / Fax: 36 1 260 80 23 web: <http://www.polonia.hu> | e-mail: <mailto:muzeum@polonia.hu>



Komunikat nr 1

**na XXVIII doroczną sesję Stałej Konferencji
Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich
na Zachodzie**

Budapeszt 14-17.IX.2006

Szanowni Państwo!

W myśl uchwały ubiegłorocznej XXVII Sesji Stałej Konferencji, XXVIII Sesja odbędzie się w Budapeszcie, w dniach 14-17 września 2006 r., gdzie gospodarzem będzie Muzeum i Archiwum Węgierskiej przy współdziale Ogólnokrajowego Samorządu Mniejszości Polskiej na Węgrzech.

W załączeniu przesyłamy przygotowany program obrad, uzgodniony wstępnie przez wybraną na XXVII Sesji Grupę roboczą (Janusz Morkowski; C. Pierre Zaleski; Konrad Sutarski), a także formularz Karty Zgłoszeniowej na Sesję.

Upzejmie prosimy o przesłanie zgłoszeń osobowych (w tym nazwisk delegatów na sesję zamkniętą obrad) i tekstów sprawozdań instytucji oraz ewentualnych propozycji – na piątkowe obrady zamknięte (15. IX 2006). Zestaw tych tekstów zostanie rozdany uczestnikom przed rozpoczęciem Sesji, natomiast prosimy, aby ustne wypowiedzi na Sesji mieściły się w czasie do 5 minut (do 1,5 strony), jako streszczenie lub uzupełnienie przesłanych tekstów.

Upzejmie prosimy o dodatkowe propozycje w zakresie tematyki otwartej sesji naukowej, na sobotę (16.IX.2006). Prosimy o podanie tytułów i zagadnień których one będą dotyczyły.

Termin nadsyłania zgłoszeń osobowych oraz tytułów referatów na sesję naukową upływa: 15 czerwca 2006 r.

Termin przekazania tekstów sprawozdań, propozycji i referatów tematycznych: upływa 31 lipca 2006 r.

Pokoje hotelowe należy zamawiać we własnym zakresie, faksem lub e-mailem, powołując się na uczestnictwo w naszej konferencji. Dane hotelowe i szczegóły sesji podane zostały w dalszej części Programu.

Budapeszt, 15 lutego 2006

Załączam wyrazy poważania, również w imieniu swoich współpracowników

Konrad Sutarski

Program

XXVIII Sesji Stałej Konferencji
Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie
(14-17 wrzesień 2006)

Czwartek, 14. IX. 2006

- 16.30 – Wspólny przejazd uczestników Stałej Konferencji autobusem z hotelu Mercure do Muzeum
17.30 – Otwarcie i poświęcenie – po zakończonej rozbudowie – Muzeum i Archiwum Węgierskiej Polonii, oraz otwarcie wystawy Forum Twórców Polonijnych na Węgrzech (z udziałem także innych zaproszonych gości i miejscowej Polonii)
19.00 – Wieczór powitalny dla członków Stałej Konferencji, wybór Komisji Rewizyjnej (spotkanie zamknięte przy lampce wina)
ok. 20.00 – Wspólny powrót autobusem do hoteli. Kolacja we własnym zakresie

Piątek, 15. IX. 2006

Sesja zamknięta instytucji członkowskich

obrady w Muzeum i Archiwum Węgierskiej Polonii

- 08.45 – Wspólny przejazd autobusem z hotelu Mercure na miejsce obrad
09.30 – Rejestracja delegatów (członków Stałej Konferencji)
10.00 – Otwarcie Sesji (K. Sutarski, J. Morkowski)
Obrady, część I. (przewodniczący Piotr Zaleski)
Sprawozdania, propozycje instytucji członkowskich¹
Dyskusja
12.30 – **Obiad** dla uczestników sesji zamkniętej
na zaproszenie gospodarzy sesji
15.00 – **Obrady, część II.** (przewodniczący Janusz Morkowski)
Ciąg dalszy sprawozdań i dyskusja
Sprawozdanie Skarbnika i Komisji Rewizyjnej
Uchwały oraz wolne wnioski, podsumowanie pierwszego dnia. Ustalenia Stałej Konferencji na rok 2007 (odnośnie Sesji w Anglii)
17.00 – **Podwieczorek**
na zaproszenie gospodarzy Sesji
17.30 – Wspólny wyjazd do śródmieścia autobusem, zwiedzanie Budapesztu,
ok. 20.30 - powrót do hoteli
Kolacja we własnym zakresie

Sobota, 16. IX. 2006

Sesja naukowa w sali konferencyjnej w pobliżu hoteli

09.30 Uzupełniająca rejestracja pozostałych uczestników Sesji

10.00 **Część 1 sesji naukowej:** przewodniczy: Piotr Zaleski

Wiodący temat Sesji:

Problematyka i techniki dokumentowania oraz zabezpieczania zbiorów w muzeach, archiwach i bibliotekach polskich zagranicą, z uwzględnieniem nowoczesnych technik elektronicznych.

- Otwarcie i wstęp (Konrad Sutarski)
- Wprowadzenie w problematykę (Janusz Morkowski)
- Referaty instytucji członkowskich oraz zaprzyjaźnionych instytucji krajowych

¹ Ustne wystąpienia sprawozdawcze delegatów (max. 5 minut) mają charakter podsumowujący lub uzupełniający przesłane wcześniej (do 31 lipca 2006) referaty.

Prosimy o zgłaszanie referatów !!

Poszukujemy referatów na następujące tematy:

- Problematyka starzenia się zdjęć fotograficznych oraz taśm filmowych
- Wycena i ubezpieczanie obiektów muzealnych, archiwalnych i bibliotecnych

Dotychczas zgłoszono następujące referaty:

Krzysztof Bożejewicz, SPP Londyn

Skanowanie rękopisów, dokumentów i książek

Anna Czarnecka, BPP w Paryżu

Dokumentowanie zbiorów fotograficznych

Janusz Morkowski, MPR Rapperswil

Rola i znaczenie kopii w muzealnych zbiorach tematycznych

Konrad Sutarski, János Juhász i József Virágh, MAWP Budapeszt

Wyniki warszawskich konsultacji dotyczących dokumentowania zbiorów muzealnych i archiwalnych w warunkach węgierskich

11.30 Przerwa na kawę

- Referaty
- Dyskusja

13.00 Przerwa obiadowa

15.00 **Część 2 sesji naukowej:** przewodniczy Konrad Sutarski

N.N. O pilnej potrzebie zabezpieczenia danych biograficznych o twórcach, pracownikach i mecenasach instytucji członkowskich Stałej Konferencji jako bazy dokumentacyjnej dla przyszłego słownika biograficznego instytucji Stałej Konferencji

- Dyskusja
- Podsumowanie wyników Sesji
- Końcowe wiadomości administracyjne, zakończenie Sesji (K. Sutarski)

17.00 - **Powrót do hoteli** – czas wolny

19.15 - **Wspólny wyjazd autobusowy**

do restauracji z węgierskim programem ludowym, pożegnalna kolacja, wspólny powrót do hoteli (ok. 22.30)

Niedziela, 17. września 2006

09.30 - Możliwość wspólnego wyjazdu autobusem na polską mszę świętą

10.30 - Msza św. w Polskim Kościele Parafialnym

11.30 - Przejście do Domu Polskiego (przy Kościele), zwiedzenie go, spotkanie z miejscową Polonią

12.30 - Powrót autobusem do hoteli, (ale i możliwość wcześniejszego zamówienia – pod Dom Polski – taksówki na lotnisko lub dworzec) odloty, odjazdy

Adresy gospodarzy sesji

- Muzeum i Archiwum Węgierskiej Polonii (MiAWP)

dr inż. Konrad Sutarski

József Virágh

1102 Budapeszt, Állomás u. 10.

Tel.: (36-1) 260-80-23

Fax.: (36-1) 261-17-98

e-mail.: muzeum@polonia.hu

- Ogólnokrajowy Samorząd Mniejszości Polskiej na Węgrzech

dr inż. Konrad Sutarski

1102 Budapeszt, Állomás u. 10.; Tel/Fax.: (36-1) 261-17-98

- **Polski Kościół Parafialny i Dom Polski**
Stowarzyszenie Katolików Polskich p.w. św. Wojciecha
1104 Budapest, Óhegy u. 11.

HOTELE

Hotel Mercure

organizatorzy polecają ten hotel, bo może pomieścić wszystkich w jednym miejscu

Duży, nowocześnie urządony hotel, członek międzynarodowej sieci hotelowej o tej samej nazwie.

Dojazd do centrum tramwajem nr 2 i 2A.

Adres: 1095 Budapest, Soroksári u. 12.
Tel: (+36)-1 - 4558300, Fax: (+36)- 1- 4558385
E-mail: H2025@accor.com
Web: www.accor-pannonia.hu/mercure_budapestduna_szalloda.php

Ceny: pokój jednoosobowy 89 EUR
pokój dwuosobowy 96 EUR

Hotel Sissi

Niewielki, elegancki, cichy, z parkingiem, członek międzynarodowej sieci OK-HOTELS.

Dojazd do centrum metrem nr 3

Adres: 1094 Budapest, Angyal u. 33.
Tel.: (36-1) 215-0082, Fax: (36-1) 216-6063
E-Mail: hsissi@axelero.hu
Web: www.hotelsissi.hu

Ceny: pokój jednoosobowy 110 EUR
pokój dwuosobowy 175 EUR
łóżko dodatkowe 49 EUR

Hotel Corvin

Niewielki, cichy, nowocześnie urządony hotel. Dojazd do centrum metrem nr 3.

Adres: 1094 Budapest, Angyal u. 31.
Tel.: 36-1-218-6566
Fax.:36-1-218-6562
E-mail: corvin@mail.datanet.hu
Web: www.corvinhotelbudapest.hu

Ceny: pokój jednoosobowy 69 EUR
pokój dwuosobowy 79 EUR
trójosobowy 89 EUR

Hotel Mátyás

W samym centrum, ponad 100-letni, pokoje nowocześnie urządzone, część restauracyjna z patyną. Dojazd do hotelu Mercure (skąd odjeżdża autobus na obrady) 4 przystanki tramwajem nr 2.

Adres: 1056 Budapest, Március 15. tér 8.
Tel.: +36-1-8012700
www.budapesthotelreservation.hu/hotels/city_hotel_matyas.EN.php

Ceny: pokój jednoosobowy 83 EUR
pokój dwuosobowy 105 EUR
łóżko dodatkowe 26 EUR

UWAGI

Wszystkie podane hotele są trójgwiazdkowe. Pierwsze trzy znajdują się blisko siebie, niedaleko centrum peszteńskiej części Budapesztu. Dojazdy 2- 4-przystankowe metrem lub tramwajem do centrum miasta podane są przy poszczególnych hotelach. Hotel czwarty, (Mátyás) mieści się w samym centrum Pesztu. Pokoje w mniejszych hotelach (Sissi i Corvin) należy rezerwować jak najszybciej (do kwietnia 2006). Jest w nich jedynie po parę zarezerwowanych dla nas pokoi. Pokoje w dwóch większych hotelach (Mercure i Mátyás) zarezerwowane są dla nas do 30 czerwca 2006, większa ilość w Mercure, mniejsza w Mátyásu.

Karta Zgłoszeniowa

na XXVIII Sesję
Stałej Konferencji Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich na Zachodzie
Budapeszt, 14-17 września 2006

Nazwiska osób zgłaszanych:

.....
.....
.....

Nazwa instytucji w której działają osoby zgłoszone:

.....

Kto reprezentuje instytucję na sesji zamkniętej i kto przedstawia sprawozdanie:

.....

Ewentualnie: nazwisko referenta na sesji naukowej (prosimy o podanie tematu)

.....
.....

Dane imienne osób wchodzących w skład delegacji instytucji zgłaszającej, dokładne daty pobytu ich w Budapeszcie oraz wiadomość, w którym hotelu będą mieszkać oraz w jakim pokoju (1-, 2- lub 3 osobowy ?)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Na jaki adres wysyłać nasze komunikaty lub zawiadomienia do osób zgłaszających się (proszę podać oprócz adresu pocztowego także nr. telefonu, nr. faxu oraz adres emailowy)

.....
.....
.....
.....

Nazwisko i podpis osoby zgłaszającej: